Prefeito de Takahama Yoshioka Hatsu Hiroshi
(Selo oficial omitido)

Sobre pagamento do Benefício de Ajuste de Redução de Imposto de Taxa Fixa
(Orientação)

Com base nas "Medidas Econômicas Abrangentes para Superar a Deflação" (Decisão do Gabinete no dia 2 de novembro de 2023), estamos aplicando reduções fixas no imposto de renda e no imposto de residência para proteger contra aumentos de preços. Caso não seja possível reduzir completamente os impostos, o valor insuficiente será arredondado para os 10.000 ienes mais próximos e pago como benefício.

Esta notificação é para os residentes de Takahama em 1º de janeiro de 2024, que têm direito a uma redução fixa de impostos que excede o "valor estimado do imposto de renda de 2024" ou a "taxa de renda do imposto residencial individual de 2024."

Os beneficiários devem devolver o formulário com dados bancários e documentos de identidade até 20 de novembro de 2024. Após o envio, o pagamento será feito em cerca de um mês. Quem não deseja receber o benefício não precisa responder ou enviar o formulário.

Este benefício é designado como um benefício público específico de acordo com a Lei de Registro de Contas para Recebimento de Fundos Públicos. Portanto, utilizamos as informações das contas registradas no portal My Number (MyPortal) e as contas utilizadas para o pagamento do Benefício Especial de Valor Fixo em 2020, do Benefício Especial Temporário para Famílias de Baixa Renda em 2021, 2022 e 2023, e do Benefício de Apoio Focado no Aumento de Preços para fazer esta notificação.

(Documentos a serem apresentados)

Destinatário	Documentos necessários
<p>■ Para quem prefere a transferência para a conta mencionada na parte superior da frente da folha</p>	<ul style="list-style-type: none"> Folha A (Confirmação de Pagamento de Benefícios de Ajuste) Documento de confirmação de identidade.
<p>■ Para quem não tem a conta impressa na área destacada na parte superior da folha A, ou deseja a transferência para uma outra conta (folha B).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Formulário A (Confirmação de pagamento de benefícios de ajuste) Formulário B Documento de confirmação de identidade. Documentos de verificação de conta bancária

※Se um representante for fazer a solicitação e receber o benefício em seu lugar, será necessário fornecer a documentação de identificação do representante.

Contato: Recepção para consultas sobre o benefício de ajuste da Prefeitura de Takahama
(1º andar, sala de conferências 3 e 4).

☎ 0 5 6 6 - 00 - 0000 Atendimento das 9 as 17 horas

(Exceto Sabados, Domingos e feriados)

Português

二次元
コード

Tiếng Việt

二次元
コード

Formulário de Confirmação de Pagamento do Benefício de Ajuste

Informamos o valor estimado do pagamento com base na situação fiscal do imposto de renda (estimado) e do imposto de residência para o ano fiscal de 2024.

Por favor, verifique as informações abaixo e devolva este formulário de confirmação junto com os documentos de identificação até 20 de novembro de 2024.

Se o formulário não for enviado ou se os documentos de confirmação do benefício e de identificação não estiverem completos até 20 de novembro de 2024, consideraremos que o destinatário desistiu do recebimento deste benefício.

Após a análise, o benefício será transferido conforme indicado abaixo.

Conta bancária «Nome do banco» «Nome da agência» «Tipo de depósito»
Valor pago «Número da conta (com dados ocultados)» «Nome do titular em
«Benefício arredondado para cima» ¥10 mil ienes
※Em caso da folha estar em branco ou se desejar a transferência para outra conta, por favor, preencha os dados bancários no Formulário B

(1) Valor pago do benefício de ajuste

Imposto de renda	Valor que pode ser reduzido (¥30mil×(Titular + números de dependentes))	Estimativa do valor do imposto de renda de 2024	Valor de dedução insuficiente (①)
	円 -	円 =	円 (< 0 será 0)
Imposto de residência e desconto de renda	Valor que pode ser reduzido (¥10mil×(Titular + números de dependentes))	Estimativa do valor do imposto de residência de 2024	Valor de dedução insuficiente. (②)
	円 -	円 =	円 (< 0 será 0)
Benefício de ajuste	Valor de dedução insuficiente para o imposto de renda (①)	Valor de dedução insuficiente para a parcela de imposto de renda do imposto municipal (②)	Total do déficit de dedução (③) (① + ②)
	円 +	円 =	円
			↓ Valor do benefício de ajuste (arredondado para cima em 10.000 ienes conforme o item ③ acima)
			万円
Atenção) O "número de dependentes" inclui o cônjuge que esteja como dependente e aqueles que possuem menos de 16 anos de idade.			

※Os números na coluna "Estimativa do Imposto de Renda para o Ano de 2024" são baseados em estimativas feitas com base nas informações de renda do ano 2023 disponíveis no momento. Se a quantia do benefício for insuficiente quando o imposto de renda para o ano de 2024 for determinado, o valor em falta será pago como um benefício adicional a partir do ano de 2025.

※Se você se mudar para fora do município durante o ano de 2024 ou já se mudou, este documento de confirmação pode ser necessário para futuros pagamentos adicionais. Por favor, tire uma cópia e guarde-a com cuidado.

(2) Verificação

Concordo com o conteúdo descrito acima.

※Caso seja feita uma confirmação falsa de forma intencional, além de exigir a devolução do montante, você pode ser acusado de fraude por recebimento indevido.

氏名	TAKAHAMA TAROU	確認日	令和 6 年 〇 月 〇 日	連絡先電話番号	〇〇〇〇-〇〇- 〇〇〇〇
----	----------------	-----	----------------	---------	------------------

② : Preencha seu nome, data e número de telefone

Caso a confirmação seja feita por um representante em nome do titular, preencha a seção abaixo

"Para confirmação e recebimento por representante".

代理人	フリガナ	本人との 関係	代理人生年月日	代理人住所
	代理人氏名		明治・大正・昭和・平成 年 月 日	
			電話 ()	
上記の者を代理人と認め、調整給付金の確認請求及び受給を委任します。				署名 本人 氏名

[Por favor, certifique-se de verificar a parte de trás também]

③ : Caso um representante faça a confirmação e o recebimento, por favor, preencha.

Campo para anexar documentos de identificação

A - verso

※Cópia da carteira de motorista, seguro de saúde, My Number, caderneta de pensão, seguro trabalhista, passaporte, cartão

de residência, etc. (Escolha uma das opções de identificação)

①Referente ao titular

Envio obrigatório para todos

②Parte do representante

A - apresentação é necessária apenas se a seção do representante na

frente do formulário estiver preenchida.

- Caso a transferência seja para a conta impressa na parte superior da frente do formulário, não é necessário mais nada. Envie apenas o formulário A.
- Se o campo da conta na parte superior da frente do formulário estiver vazio ou desejar transferência para outra conta, preencha e envie os formulários A e B.

Especificação dos dados bancários para depósito dos benefícios.

Se o campo da conta na seção destacada na parte superior da frente do formulário A de confirmação de pagamento do benefício de ajuste estiver vazio ou se desejar a transferência para outra conta, preencha o campo abaixo. (Não insira contas sem movimentação por longos períodos).

Em substituição à conta indicada na área destacada na parte superior da frente do formulário A (ou se o campo da conta estiver vazio), solicito a transferência para a conta abaixo.

Preencha o campo abaixo e anexe os documentos de verificação da conta bancária desejada.

(Instituição financeira)

Preencha, caso queira mudar a conta de destino indicada na folha A ou se este estiver vazio.

金融機関名	支店名	分類	口座番号 ※右詰めでご記入下さい	口座名義(カナ) ※通帳の表記に合わせて下さい
○○ 1.銀行 5.農協 2.金庫 6.漁信 3.信組 7.信漁連 4.信連	○○ 本・支店 本・支所 出張所	1 普通 2 当座	○○○○○○	タカハマ タロウ
金融機関番号	店番号			
(ゆうちょ銀行)				
ゆうちょ銀行	通帳記号 (6桁目がある場合は※欄にご記入下さい)		※右詰めでご記入下さい	※通帳の表記に合わせて下さい
ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金通帳の見開き左上またはキャッシュカードに記載された記号・番号をご記入下さい。	1 0 ※			

Insira uma das opções (agência bancária) ou (banco do correio)

(Nota) Se você não tiver uma conta bancária ou viver em uma área muito distante de uma instituição financeira e não puder receber o pagamento por conta, por favor, entre em contato com o escritório de consulta e recepção do benefício de ajuste de Takahama (- -).

Anexar a cópia do comprovante de conta bancária.

(cópia de caderneta ou cartão do banco que mostre o nome do banco, número da conta e nome do titular em katakana).

No caso de querer transferir para uma conta diferente daquela listada na seção destacada na parte superior da frente do formulário de confirmação A, √

Por favor, forneça os comprovantes da conta desejada para a transferência, como indicado no formulário B.